

BURUSASKI BURJOONIN

GIRMINUM :-

**ALLAMAH NASIRUDDIN
NASIR HUNZAI**

FAREES ETUM :-

**BURUSASKI RISARC EKAḌAMI
HUNZO- GIILT-
KARAACI.**



ʿALLĀMAH
NAṢĪR AL-DĪN 'NAṢĪR' HUNZĀ'Ī

BURJOONIN

1. YUWLTİK ŽEEK NUMAN OLTİK
IRIİŇĆİNE QAŞ ETAS, BESAN?
FARILO HIRISKI TAM DELAS.
2. YAALMUYO ĠANAAS FUTAN ĆII
YANAS, BESAN?
ĆURA UWALDASAŦE YANAS.
3. QHUDAAMO HAROWE ĆAL DUUNAS,
BESAN?
QHURONÇU LO QARAW MANAAS.
4. DULJA DULJA, DIBIRAN DIBIRAN,
BESAN?
DARĆ UŦINAS.
5. WALTO WALTO KAA DALDIYEN
KHU-KHUŞ MANAAS, BESAN?
ŞIQAA BUUYUMUĆ.
6. ĆHAĠALTUM BURUM ŚE ILJIKANUM
BURUM BELUMAN DUUSAS, BESAN?
HARALĆIMO SA DUUSAS.
7. USUMALKIYANĆ UYOON HAN TUSU
LO DAŇ OTAS, BESAN?

MULO GAŞUN TİSU LO YAARE OTAS.

8. JOORI JOṬ SALATKIŞ HEṬ ŽAKUN,
BESAN?

SAR (QHAR-GOOŚ).

9. ŽAPAK ŽAPAK, GAÇHEK GAÇHEK,
BESAN?

ŚE ČHAĞALTAS.

10. DUURAS KE ATUURAS YOM, BESAN?
YAYNE YAṬEKUS KE YAAREKUS.

11. THA ČHIR THALE ČHIR, BESAN?
ĞAŞU.

12. ŞIQAM ČIIZAN ČE ŞIKARK IIKAN,
BESAN?

ŞIKARKUČ.

13. BIRIYAṬE DEQULAN, BIRIYAṬE ḌAN
ETAS, BESAN?

MUL.

14. FULĞUWČIN APIM BALASANE
HITHAANE SIS HUUP NO HITHAANE
FUUP, BESAN?

HAWAAYI JAHA AZ.

15. BUWAA ŚEM ŞIQAA MAMU TINAANI,

BASIWLUM ŞIQAA MAMU ĠAQAY,
BESAN?

NAKAR, WAĠAYRA.

16. TOMA TE TOM BALDA, BESAN?
GUGOWA TE ŞUN.

17. ASQUR KE FAMOL ĠUUŞ NE
UYAM ĠURAYAS, BESAN?
MAĠHIYE DUNDUWE MAĠHII DIWSAS.

18. LAQ WALUME UYOONAR ĠAPAYME
OOBILAS, BESAN?
SEL.

19. JII APIM BAQTAA DUMA, BESAN?
DAGAYKO AALU.

20. FETİNLUM BUŞOOŞO, BESAN?
QHAMULUŞ.

21. JAŊGALE ĠAQASA TE TIL ALIPUĠ,
BESAN?
HALIYAŤUM GIŞIIMUĠ.

22. IQHAĠI ĠCHUUŞIYE KAMAN, KAMAN
ĠE SOKAS, KAMAN ĠE DUUSAS,
BESAN?
FIRAN.

23. HARANE HARŞ ITAKIŞ AYEEMAYBI,
TIK ĠURÇUŞ EEMAYBI, BESAN?
BAPO-HAR.
24. İÇİ TUR API, TURE NAS BILA,
BESAN?
TURA-NAS.
25. NAS BILA, ĆHILE GAN API, UWŦISE
GAN KE API, ENUS KULI GAN
BILA, BESAN?
GAŚUWE GAN.
26. SISE BİĆIL BEE, MATUM BALASE
BİĆIL, BESAN?
ĠA-BİĆIL.
27. DASAR ĆCHU NIYAS KE HITHAANE
HUKE ISKUMUCE AWTİS ĆE
GAŦIMIYEN, BESAN?
HUK-GUKURİŚO.
28. ŚIQAM BELUM GUSANE TIS DIIM
ĆCHANÇ MUĠUYAŦ JAAL JAAL,
BESAN?
MUJUR.
29. UYOON ĆCUM BUŦ MIIWA YANAS

MEŞ, BESAN?

ĈHAS.

30. ĈHAĜALTUM DUWALAS GUPAS ĈUM
MUK BAW BAW, BESAN?

HIYO GIYAYAS.

31. HURTULUM NASKIŞ BALAS, BESAN?
PUPO.

32. BAĖE MALULO DALDIYEN EYANAYA,
IIRAY KE! BESAN?
ĜAQALI.

33. HUNĈO LOŬO, HINE YAĈI ĈHUMARE
FARĈIN, BESAN?

OMIŞULUM BÍCAŅĀL.

34. YUWĈI YAĈI TOORUMO TURAN,
BESAN?

JAQAR IFAĈIYE (HUYES BUWAA)
ALTAMBO IFAĈIMUĈ, ALTO TURAN.

35. HANE FALO ĜURAMAR HANE
DAĜOWAN ĜURAĈIBI, BESAN?
DOR KE YAYŅ.

36. UYUM SALATKIŞE JOŬ SALATKIŞ
ŞIYAS, BESAN?

BUŠE GIRKIS ŠIYAS.

37. BAṬ DAAL NOO BAṬ BELAS, BESAN?
BASKARAŠO NUPAṬAR YAQHU NE
BELAS.

38. ŠUN APIM THAYAY YAARE
TARINE JAQARIŠO, BESAN?
SINDAṬUM JAALUWE ČHULMAYANČ.

39. QHALK ILTURO MEEYME SINDA
YOON NIYAS, BESAN?
GALE ITI DUUSAS.

40. SANDOQULO ČHAĞURUM FUWE
FOQUNAŠO, BESAN?
ĐABIWLUM GAŽAṬUMUČ.

41. JII APIM JAṬKUSANE ZAAL MEEYME
HAQ ETAS, BESAN?
DILTARE TARIN ZAL MANAAS.

42. WAARIŠ FAṬAN DUWAASIMI KE JIN
DUWALJI, ESQULUMA KE GOOR
DESPAPALJI, BESAN?
PEṬROOL.

43. HAN DIŠULO ŠIČUME MIIME BIĐIRO
SAPAR EĆIBI, BASAAN ČAR JUK

BEE, BESAN?

YAYŃ, WAĞAYRA.

44. HUN ĆUM TUR ĐAŃ, TUR ĆUM
HUN ĐOOM, BESAN?

GALE ĞATENÇA TĖ BUWAA TUR
EESKARĆAS.

45. CHAĞALTUM GUPAS ĆUM DAĞOWAŃ,
DAĞOWAŃ ĆUM DEL, BESAN?

QHURONÇ ĆUM GE, GEE ĆUM ĆHIL.

46. MAMUWLO DUYAALTUM GIŲAASANE
SAŃKUŞE HARALT EESKARĆAS,
BESAN?

SAA ĆUM SAŃKUŞE HARALT
DIYAARĆAS.

47. AYAŞULO TURMA-WALKUCUM

OPI-ŞURO DIMANAS, BESAN?

HALANĆ ĐAR MANAAS.

48. HARANE QHA MALTAŞE MOS
ŻUWAS, BESAN?

ŞEL ŻUWAS.

49. ALTA EMIYANĆE IRIIŃAN FUWAR
DELUMAR JAK AYEETAS, BESAN?

ATAŠ-GIIR.

50. YUWŦIŦ API, ŦUŦURO KE YAŦISE
ALTO YUWŦIŦ NE GUCHARĆIBI,
BESAN?

NOOK ŽEEKO.

51. THAPE ITI ĆCHAR ĆCUM KHITI ĆCHAR
ĆAR FUWE ĆAQAĆINE GUSAN
DUWALAS, BESAN?

MEEL-GUS.

52. JAŦKUSAN ĆIR ĆIR, ĆUR ĆUR,
LOQ PHUR, BESAN?

CIR-PUPUŠ.

53. ĆOT ĆOT, ĆUR ĆUR, HURE HUR,
ĆHILE ĆHIL, BESAN?

HUR-ĆHIL.

54. ŠUROWATE MURIINE ĆUMAR
GIYAASE IĆHU MANAAS, BESAN?

PIIRE IĆHU.

55. ŠAPIKE HALANĆ NE DAA ĆUWA
ETAS, BESAN?

ĆUWA BERIKUĆ

56. ĆIŦUM KE KAŠAM KAA, BESAN?

GADAAN PAATŚAA IMANAS.

57. QARAW QARAW, ŚAQ ŚAQ, BIDİŃ
BIDİŃ, BESAN?

HARALT DIYAARĈIN MOS ŽUWAS.

58. KHAŚ ETAAN KULI ŤOK JIINDO BI,
BESAN?

ĈCHUMO (ĈHILULO BİĈAN ĈE).

59. GAŚKE ĠALTAN ĈE MURDE APIM
KULI MURDE MANIMI, BESAN?

TOL MURDE MANAAS.

60. ÇAŤ NE ĠIRIŤ, ÇAŤ NE ĠIRIŤ, OQ
NE ĈAQ, OQ NE ĈAQ, BESAN?

HUYES BUWAA ASU ETAS.

61. IY MAJITAR OONIM BAAŃ HAANAS,
BESAN?

HIR QARQAAMUĈ.

62. IWAŤ ĈUM GASAN, ILTIN ĈUM
GUŚPURAN, BESAN?

ŚE-PALKIŞE IWAŤ ĈUM FILAME GAS,
YUWŤISE TINE GUŚPUR.

63. ÇHAMINE ĈCHAK BAM SISANE MAMU
NUŞEN MALTAŞ OQ ETAS, BESAN?

TARIÑAR MAMU ELTALANAS, DAA
DILTAR NE QHAY BALAAAS.

64. GI'YAAS DASINANMO MOK MUYIYAN,
BESAN?

DASIN MO MINAYS.

65. SAWE DAWAṬE ŞAPIK ḐAÑNE,
SAWE FATAWLO ŞAPIK ŞI'YAS,
BESAN?

ŞAPIKE ĆAĖAMIN ETAS.

66. ILĆUMUĆ UYONKUWAN SAAJO SA
YAARUM DAĖAYAS, BESAN?
HUUYO.

67. JAÑGAL ĆUM DICUN ILĆUMUĆ ÇUK
EETAS, BESAN?

GASANÇ RAMEEŞ ETAS.

68. HAN HAĖURANE UYANAS, HAN
HAĖURAN YANAS, BESAN?

JIINDO HAGUR KE ĖAŞKE HAĖUR.

69. HIŞ KE APIM QHAQARUM
MAPEERAN BIRE EPAĆI EWRUṬAS,
BESAN?

BAĖUNDIKIŞ.

70. DAL DIYEN DILTAR ETAS TARIN,
BESAN?

SAGU.

71. DARÇ IYMO DIŞULO EÇİCAAN,
QHURK KE DAĞOWAN AMULO
EÇİCAAN?

QHURK ĞURPUŞULO, DAĞOWAN
ÇHAĞURULO.

72. ŞUNE EYMO NIYOON TIKE KAA
MAŇAAS, BESAN?
HARGOT EEĞUWAS.

73. ŞANIWLUM ĆIIZAN IFAGUWAŤE DAL
DIYEYAS, BESAN?

LAAŸ GAÇHEE DAL DUUSAS.

74. TOMAN ĆE KHAAS OOMANAŞO
ĠALĠU NUMAN DAA QHA GIYAYAS,
BESAN?

TILIYE GAŤAANĆ.

75. UYOON ĆUM JOŤ ŞIQAM ASQUR,
AMIT?

KURPAN.

76. ŞIKARK ĠUYAN BURUMIN BUPUR

TALENAS KE NAAYI DIIN QWAR
BAṬA ETIMI, BESAN?

TARQUṬE BIṬAN.

77. BUPURE GAṬU MENAR? BUPURE
FARĀIN MENAR?

GAṬU GUSMUR, FARĀIN HIRAR.

78. HAL NUMA DARUWAR BARENAS,
BESAN?

GAṬUWE GAKAAṬ UYAĀCI ETAS.

79. BIṬANANE ĀICĀIR DELUM YAANISKI
YUWL DUUSAS, BESAN?

ŽU GAS DERGINUM YAANISKI GANĀ
ĀE BUṬ MANAAS.

80. ALTAN JUWAAYUWE MAPEER HIRAN
ĀE ĀAKOO NUMAN OŠĀUM

DISUNAS, BESAN?

ALTO GAAŃ JAṬHIRAR NIKIN ŽU ŠAR
ETAS.

81. LOOṬUWAN TIK ĀE DELJUME
"GUYAṬUM QHEER, GUWARE
TALEYABAA" EESANAS, BESAN?

ŠARMAA ŽU FAR ETAS.

82. WARĈPA ĠUUN, APARĈPA ĠUUN,
BESAN?

FUTE YAYŊ.

83. GURIINE GOMIYANĈU LO ŠANEN,
BESAN?

BUUDHA BUUDHIMO ŠANEN.

84. APARĈ DUURAS ĆARQ, BESAN?

MINASULUM JAŤKUSMO ĆARQ.

85. DAN ĆUM OOŠIYAŠO BAŤERIN,
BESAN?

ĠARQASE BAŤERIN.

86. ŠINANĈ APIM BALASAN THAPMO
DUWALJIBI, SAAĈUMO DIĈHIGIYBI,
BESAN?

GON-HOOLALAS.

87. JANDAARAN BI, HAL BALDAA UŤ
BEE, HAL DUWALAS BALAS BEE,
BESAN?

UŤ-QARQAAMUĈ.

88. ALTANE JAAŠ FAAT, JAAŠ FAAT
DARAABIYAN DUUNAS, BESAN?

HUN IQHARAS.

89. HARKI LO ṬHARII APIMATE DOOKI
BULA DELAS, BESAN?

ṬHAĊ ETAS.

90. HAN ṢUK, HAN LAP, HAN QHAP,
BESAN?

MASALAN: KAY, ṢAPIK, DAA BIRANĊ.

91. HANE ŠAQ, HANE ḌWAK, HANE
ĊIIQ, BESAN?

TAWĊE ŠAQ, IFAGUWE ḌWAK, BALDAA
ĊIIQ.

92. BURUM DANULUM BÍCILE ĠUNO,
BESAN?

BAARDUM YAAQUUT.

93. UYOONE UYAṬISAṬE GANAS KITAAP,
BESAN?

QURAAN.

94. ALTO YUWṬIŊ, ALTO GALĠIĊAŊ
BIĊAN, JII API, BESAN?

QURAANE RAHIL.

95. KHAPUNAN ĊHILULO ĠAQAS APIM
KITAAP, BESAN?

DAWAATULUM SIYEEY.

96. ALTAN SISE ĆAP EYETUM ĤI-HIN
DAAL ÊĀAN, BESAN?

QUUR-ZAN.

97. TIŞE SISINUM ÎĆHARAN DUYAL
JIINDO MINAYŚO NAW ŞAW
MANAAS, BESAN?

SIS HARIIPA ŦE GIRATAS.

98. FUŦ NE DIPAR HAN DUNYAATANAR
NIYAS, DIP NE FUŦAR HAN
DUNYAATANAR ŹUWAS, BESAN?

OYANAS KE DUTALAS.

99. NOYAN BEPAŸ ILTURO MANAAS,
BESAN?

QHOR ETAS.

100. ĆHIIRE BESAN EEQULUMAŦE EEN
ETAS, BESAN?

GURUSKINAS.

101. HANE ĆOKO NUMA ŞAW, HANE
KAKAR DIIN ŞAW, BESAN?

HALDEN KE BASKARAŦE ĐUS.

102. EŞPAŦ ŚATILO KE IWALDAS ŚATILO,

BESAN?

HAR KE HAĞUR.

103. HANE QHAṬPA "GUWARE TALEYAM"
HANE DALPA "CHUUŚI AMANUUM!"
SENAS, BESAN?

HUKE ISUMAL ELTALANAS, BUŚ
QHAAS MANAAS.

104. UYOON ĆUM BUṬ YUWṬINE
JANDAAR, BESAN?

KALTAŞ.

105. OLTİK GAŞKE BIYEN, HANE
UWALDASAṬE DURO EĆI, HANE
ARANATE, BESAN?

GIRAN KE ĆHUṬKUS.

106. FUTE IFAGUWATE MII ECIMAR FUT
DAAL MANAAS, BESAN?

ḐAÑALATE BUN DAAL ETAS.

107. NAL HARE DÍSU LO NAALI HIRI,
BESAN?

HARKAY MANAAS.

108. HAN COKUṬIYANE TAL BILA, HANE
API, BESAN?

FURUWE ĆOKUŦI KE DARĆE ĆOKUŦI.

109. HUR TIKE KE BI, HUNE KE BI,
BESAN?

AALUWE HUR, YAYNE HUR.

110. DAWATE DOWALTALIN DEĆIRUM
EĆAAN, BESAN?

HUMAN.

111. GAŦON BAALTASU LO THER
DIWSAŚO ŚIQA, AMIK?
SABON ŚIQA.

112. ŚUQURUM ŚIQA, BESAN?
ŚUQURIKI.

113. DASULUM PUDINA, AMIT?

FILAL.

114. LAW LAW NUMA AMANA THAYAS
FU, AMIT?

JIRIJIRINE FU.

115. YUWMUŚO NO LAW PALAW
ĜARAAS SIS, BESAN?

JIRI-JIRINE FU.

116. ŚIWLUM FUWLO YAARE ETAS
ĆIDIN, BESAN?

QHIMIŚDOON.

117. ĐAKO ĆE DIĆ'KINAS JOŦ GIRAN,
BESAN?

KHAPUYO KHAREŦI.

118. AKUĆARAS HAĞUR KE HIŞ APIM
SAWAAR OLTİK SISE UFOYŦATE,
BESAN?

TAABUUT KE GUŦAS.

119. HIŦ SAM APIM HAALE HINUMAN
GUĆHABAY, BESAN?
MAZARULUM GUŦAS.

120. THAPMO KHAASUWAN ĆE GARI
BALIĆILA, BESAN?

FU-ĞALĞU.

121. ŽAKUN BALDA YAARUM NUKAARĆ
ŚARMA YAARE DAĞAYAS, BESAN?

ŽAKUN JOŦ JANDAARAN BI.

122. HIN SISE KAALAN APAM SISAN
GULTURO MEEYBAY, BESAN?

ŚADI.

123. HANE BUŦAN ISKUMUĆ ĆII UYAYBI,
BESAN?

FIRAN.

124. HANE KALA BUṬAN ISKUMUÇ
DOSMAYBI, BESAN?

FALÇO.

125. ĞUNIQIŞ NASE JANDAARAN TOM
ÇE, BESAN?

ĞUTO.

126. ŞOL ŞOL, SALAAM SALAAM, BESAN?
NOOL.

127. JIL ĆUM BUUR QHAA SA ESALAS,
BESAN?

SA-ASQUR.

128. ASQURŚIMO (YARKAMAAS YARANUM)
MAMUŚIYE ASQUR, AMIT?
IFILIŞ.

129. JANDAARANE ISKIL BAALĆIBI, BESAN?
BUŚ.

130. ŻEEYTARUWE LAMAYŃ DAL
OOKAṬAS, BESAN?
ULTAYŃ ĆUM UYARANAS.

131. HANE IWATE GAṬU FUFUS NEERIN
FAṬ EĆIBI, BESAN?

TOLE PHOS.

132. ŞİÑANÇ KE FULĞUWÇİNE NE AYAŞ,
YUWŦİNE NE GIRPA, BESAN?

TAAWUUS.

133. HIN İNİ ĞUSAYKO MAPEERANE
JIINDO BAMULO KE FIN DEWALJAM,
NIIRIN KE FIN DEWALJAY, BESAN?

FIYO DOWALAS ISUMAL.

134. HAN YUWŦİS QAYT KE İDİM
UYOON QAYT, BESAN?

ĞUNU LO DELAS.

135. YAĆI TAAJ BILA, TAQHT KE
PAATŞEY API, BESAN?

HİR QARQAAMUÇ.

136. BURUM ĞUSKIYE FİŦİ DAWAŦE ĐAN
ETAS KE GUURO ĞUSKI TALENİMİ,

BESAN?

DIRAM-FİŦİ.

137. THİŞAW THİŞAW, SODAR EERİ,
SODAR EERİ, BESAN?

SODARKIYAŦ.

138. JAĆIR-MUNAAŦKIŞ TOMAN HUKA ŦE,

IÇHANAAN, AMIT?

HUK-GINDAWAR.

139. TIK ÇUM PARIMO ĞUYAÑ DIŞKIN
DUQHARAS, BESAN?
BARAAYIMO MUTHO-ĞUYAÑ.

140. MAMUWE MALTARAÑ ĞARU LO,
MAMU APIM MALTAŞ BASIW LO,
BESAN?
FUTE MALTAŞ.

141. TARIÑAN HAALE, TARIÑAN ŞANIW
LO, TARIÑAN DASU LO, BESAN?
DILTARE TARIÑ, MARUĆI TARIÑ,
FOLIŞE TARIÑ.

142. THALE GIRAN ASQURIN HAN
BUUTALU LO YAYAS, BESAN?
ATAR.

143. QHAMALIYE MAGASARIN ŞUK ŞUK,
BESAN?
LAQŞAA ĞAWĐO.

144. DEL KE HANJIL KAA GURGINAS,
BESAN?

HANIYE YAA BALIÑE MATI.

145. SIÑHE SIRKA, BESAN?

FAṬAA-SIÑ (FATAH SIÑH).

146. HARIYE CHOONUWE BAṬUWAN,
BESAN?

GINANI.

147. GAQUĆO (DUŚMAYO) KHAN TAL ĆE
BABALOO, BESAN?

MEL-ŞIQARE YUWLGİŞ.

148. ĆHIŞU LO GARIYAN NE ĆAĖA
EMASAS, BESAN?

FU-BARENĆA ṬE İSAARA ETAS.

149. MAPEER NIMAN LAQ WALAS, BESAN?

TILIYE HAAS.

150. ATUWALAS ĖAAN MARAĆI DIĆIKINAS,
BESAN?

GEEYÑE ĖAAN.

151. DAĖUY ĖUSKI ŞEYAS, BESAN?

AŞAMAT.

152. GIRI HALDEN DIIN SIS HARANULO
ĆOPAN ĆE GUĆHAYAS, BESAN?

GIIRI (HAYAN).

153. DATUW LO DAP GANÇ APIM
BUPURE GAṬU NUYOOL, GARUW
LO FUSUMFUS NE FAT ETAS,
BESAN?

GIRIYE BUPURE IWAT FAT ETAS.

154. TILIYE FULULUM DIRAM-ŠURO
UYOONAR BOS MANAAS, BESAN?
KIRAAMAT.

155. UQHATIŃ UYOONE NALAA
DEŠAQUYAS, HANE LAP ETAS,
BESAN?

ÇHINE ISKUMUÇE UQHAT AŃ ETAS.

156. FUT BILASE İĞARUM, BESAN?
HARE QHA NIYAS ÇHIL.

157. MUMI JAČARUM, MOY ŠİĞİŞUM,
BESAN?

ŠUN KE ĞEEYN.

158. MUMI UYAM, MOY ĞAQAŸUM, BESAN?
GEEYŃ KE MEL.

159. ṬHIR NIIN MAṬHIR DIČAS, BESAN?
DAN NIIN TILI DIČAS.

160. HANE JE ĠUSANUM, HANE JE
ĠUSANUM, BESAN?
GAN KE SINDA.
161. DUṬAÑ ŞUÑANULO BURUM
HAĠURAN GUĠCHAYAS, BESAN?
ĠHAĠURULO DOĠOWAÑ.
162. ŞIQAM BATANAṬE MUKIK ĠCHOOT,
BESAN?
AASMAANULO ASIIMUĠ.
163. APIYE BAARDUM GAṬU YOOLAS,
BESAN?
MARUĠI TARIÑ.
164. APIYE GOPI TOOP, BESAN?
ĠKAṬE BAKOR TOP ETAS.
165. TATAÑ ĠCHARANULO ĠGUṬOOPUSAN,
BESAN?
MISUY.
166. DUUMANE HAAL, BESAN?
ŞINTIRA.
167. DUUMANE FUUT, BESAN?
ŞAPIKE HANIK.

168. DUUMANE JUU, BESAN?
ŠIRI ĐAKO.
169. GOPI YAARE, İNİ YAĐE, BESAN?
GAŞUN.
170. HAN TAŠPIYANULO ĐUMAAN Bİ,
ĆURUK ETUM YAANISKI DOON BUĐ,
MEEYBİ, BESAN?
DUNYAA KE MAQHLUUQ.
171. HAN ÇHURANE KHAŠ OĆUME FAĐ,
EEMANAS, BESAN?
IZRAAIL.
172. MOS MUĞUMARKI APİM JAĐKUS,
BESAN?
TARIŃ.
173. JUWAANAN YAARNE İMOOSE KAA
DIİN, YAĐNE AYEEMANAS, BESAN?
ŽİŃA.
174. ALTAMBUWE DURO NE, WALTUWE
ŠİYAS, WALTO JOJOT, BESAN?
HARAANĆ.
175. HİN JAĐKUSANE ŠİĆUME MUWL
OOMANAS, BESAN?

YAYÑE DOR.

176. APIYE JE DAAL, JAA NANA DAAL,
NANA THALO DAAL, THALOWE THA
DAAL, BESAN?

ÐAKO, FALII, ŞINÇ, HUNDARIŞO,
BALKON.

177. HAN ŞAHRANULO HIKUM SISIKE
NOYAN NOYAN OPATIN ĞAŞAYAS,
BESAN?

MAZARINULUM SIS.

178. DAĞAYAS DARUÇ, GAARÇAS DARUÇ,
DUWALAS DARUÇ, BESAN?

DARUÇ HIR, DARUÇ HUK, GASANÇ.

179. DARUÇ ĞCHAN GAARŞAY, DARUWE
ĞINDI ĞANDER NUKAARÇ ŞALAAQ
ÇE DELAS, BESAN?

HUK KE SAR.

180. PILI PILI, ŽIIK, BESAN?

JARPAATE DUUSAS.

181. IIK DALTAS, ICHAR DALTAS, YUWT
DALTAS, BESAN?

MAYON.

182. TERE BAṬULUM BAṬIṆ BESAN?
GEN.
183. BALKAṬUM BONISE GAṬU, BESAN?
BAṬIṆ.
184. ŞAPIKAN ASQURIṆULO NESKIR YAṬE
ASQURIṆ NE, BESAN?
ŞIŞAR.
185. DAWAṬE ŞAPIK, ŞAPIKAṬE ĆAMIK,
ĆAMIKAṬE ŞAPIK, BESAN?
BERIKUĆ.
186. BUŞOṆUWE GIRKIĆO ŞUWAS,
HAĞURE BUŞOṆO ŞUWAS, BESAN?
ŞIQAA BUŞOṆO.
187. NUUN ĆUM ALIP NIMAN, DAA' ALIP
ĆUM NUUN IMANAS, BESAN?
GIYAAS IMIMO MUWLULO NUUN,
JUWAANIWLO ALIP, MAPEERIWLO NUUN.
188. DEŞAM DAARANATE BUṬAN
HAKIĆAṆ, BESAN?
KHAN.
189. SINDA JOJOT EEĆUME YOON HAAL,
BESAN?

BAŞE DUUSAS.

190. ĆHIŞ ĆUM KHAY ĆAR KHIŞ TRAŃ,
BESAN?

HAR.

191. MIŚINDO YUWTIŃ, ALTA IFAĆIMUĆ,
IWALDASULO ISUMAL, BESAN?

TARASU.

192. FALO QHA GIÝAS, ĞASIS ILAMAĆI
GANAS, BESAN?

BARAQBEEŚ.

193. IQHAT ĆCHANUME ŞAW MATHANAR,
IŃ ĞUSANUME ŞAW ASIIRAR, BESAN?
TUMAQ KE ĞATENÇ.

194. DOÝ GAÝ DUURAS YAYŃE ĆIŃIRIÍŚO
FAW, BESAN?

ĆCHUMARE DUSĆAK HIRUM ETAS ĆARQ.

195. KHAAS MANAAS ĆUM TAAR
MANAAS, TAAR MANAAS ĆUM
KHAAS MANAAS, BESAN?

ĞALĜUU ĆUM HOOLALAS, HOOLALAS
ĆUM ĞALĜU.

196. IŃ APIM ĞATENÇ ISARKAS, BESAN?

TUSKUURI MANAAS.

197. TAQ ETAS ZAN KE TOK ETAS
ZAN, BESAN?

TANOSE ZAN KE ÇHALKE ZAN.

198. BUWA EPAĆI QHUŞ BUŞOOŞO,
BESAN?

PISOK.

199. MANOKURŚO ĆUM GAŦU UŚIIRAS,
JOTIŚO ĆUM MAMU UŚIIRAS, BESAN?
UYARANAS KE ÇHAW OTAS.

200. SIŞ ĆUM MATHAN, THAANUM
DIŞULUM ASQUR, BESAN?

SUJO PUNAR.

201. IĞANUMA KE THA IĞAN, BESAN?

GUL-I SAD BARG (SAMBAR).

202. THAPMO HAHA, GONAR DAĞA,
BESAN?

ĞURQUĆO.

203. KHAPUN BEEYA, GIŦALTIŚO NAW
ŞAW, BESAN?

KHUŦ GIŦALTIŚO.

204. ŚIYE YUURULO BULBUULO, BESAN?

CHILE ZANQAN.

205. ASQUR BAARDUM, MIIWA BAARDUM,
BESAN?

BÍCIL.

206. GIRANULO CURA YAYAS, BESAN?
ĆCURA-GIRAN.

207. ELE KE SARULO BIM, KHOLE KE
SARULO, BESAN?

MUK SAMANDAR (SAR) ĆCUM DIWSIN
SARULO ELAS.

208. IYMO EŞE GAP EER DAMJAAR,
BESAN?

HARE AŞKILTAR.

209. HANE IQHAT GURIIN BILA, HANE
IMUPUŞ, BESAN?

HAGUR, UŦ KE BEPAÝ.

210. BIŦANAN ĆCHAM ĆCÍCIR NIDILIN
IWALJAY, BESAN?

ĆCIRO (LAŦŦUU).

211. KHIIRUMANE UŦI KE BIĆAN, TURAN
KE, BESAN?

HALDEN KE ĆCHIIR.

212. HAHHA NE DARU ETAS, BESAN?
DAM DARU.
213. MAPEERE BAṬAR NIKIN BEEŞ ETAS,
BESAN?
JAṬ-HIR MANAAS.
214. NIŞEK ÇHAN BI KE MAMU,
YAARUM-YAṬE BI KE BISQAYŊ,
BESAN?
MAMUWE NIŞEK KE SURANAY.
215. MARMARE DAN, BESAN?
SAŊG-I MARMAR.
216. ULĀINAR MATUM DAN MILI, BESAN?
DUL ETAS.
217. ULĀINE ŞAARO, BESAN?
YUUSAS.
218. BAARDUMAṬE MATUM, MATUMAṬE
BURUM, BESAN?
FUWAṬE DAW, DAWAṬE QHAMALI.
219. BAARDUM LAQPISAN YAṬNE RAP
RAP, BESAN?
FUWE YUWMUS DUUSAS.

220. ĆHILE ŽUKUMAL PHAR ETAS, BESAN?
PHIRIRIIW, PHEERI.
221. AYAŠULO FU KHAÇ ETAS, BESAN?
BIJILI LAM MANAAS.
222. GUYOONDALUM ŦIM MAR MAR, ŦIM
MAR MAR, BESAN?
BIRANÇ LAŦ OTAS.
223. ZARA ZARAQ, SUUN ŦAM, BESAN?
JARPAAN ĆURUK NE MALAQ EERAS.
224. DII MUU, DII MUU MANAAS, BESAN?
THAPE AKHEŞ UĆCHARAN DOYALAS.
225. ĞULKE ILĆINE BURUM NANA, BESAN?
PALA (PALE) FATA.
-
226. DARĆ EPAĆI QORQOR BUN DAL
DEYAS, BESAN?
HURŞ ETAS.
227. HANE JUĆOR ULNE, HANE JUĆOR
HOLNE, BESAN?
MANÇ KE RANDA.
228. ISKUMUĆ BUPURIŦULO OGUĆAYAS,
BESAN?

QARQAAMUĆE ISKUMUĆ IQHOQUĆI
DOLAS.

229. SAMANDAR AYAŚAR DUUSAS, BESAN?
QHURONÇ DUMANAS.

230. ĆHIL KE FU JARMAS NUMA
DUWALAS, BESAN?
HAK DAAL MANAAS.

231. IRIIÑ NOK OOMAYBILA, EMIYANĆ
MUĆ OOMAYBIYEN, BESAN?
DARĆE HARANÇ.

232. ITATAS BILA, EMIYANĆ APIYEN,
BESAN?
HARI-BYI.

233. BAŸ MAAL, GIRGIR ŚAMAAL, BESAN?
BAŸ DARĆULO PAA-MAAL ETAS,
GIRGIR ĆHILULO ŚAMAAL OTAS.

234. SA ŽUĆI, BARENÇ NIĆI, TIŞ AÇUĆI
GUĆCHAR OONIĆI, BESAN?
DARIWLUM ŚIŚA.

235. SAÑAN KE BURUMANE ULĆIN FAŢ
OOTAS, BESAN?
BOOĆI GEE ŢE NUKUĆAR ZENZ

UMANAS.

236. HAA IQHUṬO ĆE BE IIK?

GAĆHIRISKI TAL.

237. ĆHIṢULUM ĆURUK NE DUSUN THAS
NE HA BAALTAS, BESAN?

GAL QHAR ETAS.

238. THASULO UYAM NAS CAP NUMA
BILA, BESAN?

THOMAL.

239. BURUM QHAMALI KE BURUM
MALTAṢ, BESAN?

BURUM HANIK.

240. HALAALE HAPKUYN (HAQ-KUYN)
BESAN?

MUWYAR, YUWS.

241. SARE EKIMIŃ JUWAN, BESAN?

GARAAR PARAAR BUṢAY.

242. MAMU ĞIIN KE MALTAṢ ĞIIN,
BESAN?

BUŚ KE HAL.

243. HANE ISKUMUĆ IQHAĆIM OOSIRĆIBI,
HANE IQHOQUĆIM, BESAN?

ÇHIN KE TAL.

244. ĠENİŞE BI, UYAĆI YAYBAAN, BESAN?
GUNDU.

245. MAŞHUUR ŞIKARK ASQURAN BILA,
BESAN?
ZAAFARAAN.

246. ĠCHARE GAQAŸUM YUU MILI BI,
BESAN?
BADAA NAĠE.

247. DELKIŞ ĠASILAN ĠE GARI EĆAAN,
BESAN?
HALÇ.

248. TOMAN NIPAŦAR JAQAR DUSĆAKAN
EĆAAN, BESAN?
DINDIŞ, FURUKUS.

249. SABURE BUUR KHAŞ MEEYME
DEEMICIBI, BESAN?
KHON.

250. TAAR MANAASAN BI, ILCIN BUŦ
HIRUM, BESAN?
GARMUN.

251. CHIL EYARUM BALASAN ĠE CHIL

OOQARAŚILA, BESAN?

FARIŞ.

252. BUŦ UYAM NASE KAA ĆHIRIŞAN
BILA, BESAN?

MINAL.

253. ASQURINIK BIĆAN, GINANIYAR
TERUM SUĆAAN, BESAN?

LILYOOMIN.

254. BUM GAL ĆE DIŞKIĆILA, UYAM
NASE THOMAL MEEYBILA, BESAN?
GULGUL.

255. JANDAARANE DARU NE BUŦ UYAM
NASE ĆIIZAN GAYBAAN, BESAN?

ĆIKI.

256. ĆHIŞULUM DIĆUN ĆUMORIN NEE
EĖARĆAAN, BESAN?
PUREELO.

YAAD-GAAR

50

B TRAN THA DEN A

(NISF SADI)

(1940—1990)

"BURUŚASKI"
BAAŞE QHIDMET